ASSEMBLÉE NATIONALE
№ 085-20040518

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - PREMIÈRE SESSION

Commission des affaires sociales

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 27, 28, 29 et 30 avril ainsi que
des 5, 6, 7, 10, 12, 13 et 14 mai 2004

Étude des crédits budgétaires relevant
du ministre de la Santé et des Services sociaux,
du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille
et de la ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration
(programme 5) pour l'année financière 2004-2005
(Adoptés)

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 27 AVRIL 2004 1

ORGANISATION DES TRAVAUX 2

ÉTUDE DES CRÉDITS DES PROGRAMMES 1, 2 ET 3 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE 2

Remarques préliminaires 2

Étude des programmes 2
Programme 1 : Mesures d'aide à l'emploi 2
Programme 2 : Mesures d'aide financière 3
Programme 3 : Soutien à la gestion 3

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC 4

DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 28 AVRIL 2004 5

ORGANISATION DES TRAVAUX 6

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DES PROGRAMMES 1, 2 ET 3 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite) 6

Étude des programmes (suite) 6
Programme 1 (suite) : Mesures d'aide à l'emploi 6
Programme 2 (suite) : Mesures d'aide financière 6
Programme 3 (suite) : Soutien à la gestion 6

Mise aux voix des programmes 7

ÉTUDE DES CRÉDITS DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE 8

RÉORGANISATION DES TRAVAUX 8

Remarques préliminaires 8

Programme 4 : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance. 8

TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 29 AVRIL 2004 10

ORGANISATION DES TRAVAUX 11

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite) 11

Étude du programme (suite) 11
Programme 4 (suite) : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance 11

QUATRIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 30 AVRIL 2004 13

ORGANISATION DES TRAVAUX 14

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite) 14

Étude du programme (suite) 14
Programme 4 (suite) : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance 14

CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 5 MAI 2004 16

ORGANISATION DES TRAVAUX 17

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite) 17

Étude du programme (suite) 17
Programme 4 (suite) : Mesure d'aide à la famille et à l'enfance 17

Mise aux voix du programme 17

SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 6 MAI 2004 19

ORGANISATION DES TRAVAUX 20

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX 20

Remarques préliminaires 20

Étude des programmes 20

Programme 1 : Fonctions nationales 20
Programme 2: Fonctions régionales 20

SEPTIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 7 MAI 2004 22

ORGANISATION DES TRAVAUX 22

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite) 23

Étude des programmes (suite) 23
Programme 1 (suite) : Fonctions nationales 23
Programme 2 (suite) : Fonctions régionales 23
Programme 3 : Office des personnes handicapées du Québec 23

HUITIÈME SÉANCE, LE LUNDI 10 MAI 2004 25

ORGANISATION DES TRAVAUX 26

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite) 26

Remarques préliminaires (suite) 26

Étude des programmes 26
Programme 1 (suite) : Fonctions nationales 26
Programme 2 (suite) : Fonctions régionales 26

NEUVIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 12 MAI 2004 28

ORGANISATION DES TRAVAUX 29

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite) 29

Étude des programmes (suite) 29
Programme 4 : Régie de l'assurance maladie du Québec 29
Décision 29
Décision 30

DIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 13 MAI 2004 32

ORGANISATION DES TRAVAUX 32

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite) 33

Étude des programmes (suite) 33
Programme 1 (suite) : Fonctions nationales 33
Programme 2 suite) : Fonctions régionales 33

Mise aux voix des programmes 33

ONZIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 14 MAI 2004 37

ORGANISATION DES TRAVAUX 37

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 5 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION 38

Remarques préliminaires 38

Étude du programme 38
Programme 5 : Condition féminine 38

Mise aux voix du programme 39

ANNEXE

I. Liste des documents déposés

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Première séance, le mardi 27 avril 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bachand (Arthabaska)
Mme Beaudoin (Mirabel), porte-parole de l'opposition officielle en matière de régime de rente et de retraite, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Bouchard (Vachon), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'emploi et de solidarité sociale
Mme Caron (Terrebonne) en remplacement de Mme Richard (Duplessis), pour partie de séance
Mme Charest (Rimouski) en remplacement de Mme Richard (Duplessis), pour partie de séance
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
Mme Roy (Lotbinière)
M. Valois (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille, d'enfance et de conciliation famille-travail

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille
M. Claude Lantier, directeur des Ressources financières et matérielles, Régie des rentes du Québec

La Commission se réunit à 9 h 36 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M. le président rappelle que le temps dévolu à l'étude des crédits relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille est de 20 heures réparties comme suit : 10 heures, les 27 et 28 avril 2004, pour l'emploi, la solidarité sociale et la Régie des rentes du Québec; et 10 heures, les 28, 29 et 30 avril 2004, pour la famille et la démographie.

Après débat, il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général, par thème, sur les programmes 1, 2 et 3 et de les mettre aux voix à la fin du temps imparti à leur étude, soit 10 heures. À l'intérieur de cette discussion, l'action communautaire sera abordée cet après-midi et la Régie des rentes du Québec, aujourd'hui entre 17 et 18 heures.

Par la suite, la Commission étudiera le programme 4 pour une période de 10 heures et procédera à sa mise aux voix.

ÉTUDE DES CRÉDITS DES PROGRAMMES 1, 2 ET 3 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE

Remarques préliminaires

M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), M. Bouchard (Vachon) et Mme Roy (Lotbinière) font des remarques préliminaires.

Étude des programmes

Programme 1 : Mesures d'aide à l'emploi

Programme 2 : Mesures d'aide financière

Programme 3 : Soutien à la gestion

Une discussion générale s'engage sur ces programmes.

Mme Charlebois (Soulanges) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) dépose le document coté CAS – 30 (annexe I).

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30 pour environ 5 minutes afin de reprendre le retard de ce matin.

La discussion se poursuit.

À 12 h 36, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes, soit vers 15 heures.

À 15 h 36, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de permettre des remplacements pour cette partie de séance.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

La discussion se poursuit sur les programmes 1, 2 et 3.

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

Une discussion s'engage sur la Régie des Rentes du Québec.

Mme L'Écuyer (Pontiac) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

À la demande de M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), il est convenu de permettre à M. Claude Lantier de prendre la parole.

Avec la permission de M. le président, M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) dépose le document coté CAS–31 (annexe I).

La discussion se poursuit.

À 18 heures, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 28 avril 2004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 27 avril 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Deuxième séance, le mercredi 28 avril 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bachand (Arthabaska)
M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Bouchard (Vachon), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'emploi et de solidarité sociale
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
M. St-André (L'Assomption), porte-parole de l'opposition officielle en matière de natalité et démographie, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
M. Valois (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille, d'enfance et de conciliation famille-travail

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille
Mme Théberge (Lévis), ministre déléguée à la Famille

La Commission se réunit à 9 h 35 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

Compte tenu du retard accumulé, il est convenu de retarder la mise aux voix des programmes 1, 2 et 3 d'autant et d'entreprendre par la suite l'étude du programme 4.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DES PROGRAMMES 1, 2 ET 3 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite)

Étude des programmes (suite)

Programme 1 (suite) : Mesures d'aide à l'emploi

Programme 2 (suite) : Mesures d'aide financière

Programme 3 (suite) : Soutien à la gestion

La discussion générale reprend.

Mme Charlebois (Soulanges) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Avec la permission de M. le président, M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) dépose le document coté CAS–32 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Bouchard (Vachon) dépose le document coté CAS-33 (annexe I).

La discussion se poursuit.

À 11 h 36, après 5 minutes de suspension, la Commission reprend ses travaux.

La discussion reprend.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes, soit vers 15 heures.

À 15 h 16, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit.

Mise aux voix des programmes

Le temps imparti à l'étude des programmes 1, 2 et 3 étant expiré, M. le président procède à la mise aux voix des programmes.

Programme 1 : Mesures d'aide à l'emploi

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Mesures d'aide financière

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Soutien à la gestion

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

À 17 h 07, après 8 minutes de suspension, la Commission reprend ses travaux.

ÉTUDE DES CRÉDITS
DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL
EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE

RÉORGANISATION DES TRAVAUX

Sur la proposition de M. le président, il est convenu d'étudier aujourd'hui et demain les éléments 1, 2 et 6 à 8 du programme 4 et vendredi, les éléments 3, 4 et 5 de celui-ci.

Il est également convenu de faire de nouvelles remarques préliminaires. Il est de plus convenu que les 20 minutes allouées au ministre pour ses remarques préliminaires seront partagées entre le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille et la ministre déléguée à la Famille.

Remarques préliminaires

M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), Mme Théberge (Lévis) et M. Valois (Joliette) font des remarques préliminaires.

Étude du programme

Programme 4 : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance.

Une discussion s'engage.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures pour quelques minutes.

La discussion se poursuit.

À 18 h 06, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 29 avril 2004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

DL/cv

Le président de la Commission,

Russell Copeman

Québec, le 28 avril 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Troisième séance, le jeudi 29 avril 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bouchard (Vachon)
Mme Charlebois (Soulanges)
M. Descoteaux (Groulx) en remplacement de M. Bachand (Arthabaska), pour partie de séance
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Lessard (Frontenac) en remplacement de M. Bachand (Arthabaska), pour partie de séance
M. Marsan (Robert-Baldwin)
M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) en remplacement de Mme Roy (Lotbinière)
M. St-André (L'Assomption), porte-parole de l'opposition officielle en matière de natalité et démographie, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
M. Valois (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille, d'enfance et de conciliation famille-travail
Mme Vien (Bellechasse) en remplacement de M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille
Mme Marguerite Blais, présidente, Conseil de la famille et de l'enfance

---

La Commission se réunit à 9 h 37 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de permettre deux remplacements pour partie de séance.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite)

Étude du programme (suite)

Programme 4 (suite) : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à Mme Marguerite Blais, présidente du Conseil de la famille et de l'enfance, de prendre la parole.

Mme Charlebois (Soulanges) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 11 h 54, après 5 minutes de suspension, la Commission reprend ses travaux.

La discussion reprend.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes, soit vers 15 heures.

À 15 h 12, la Commission reprend ses travaux.

Une discussion s'engage sur la démographie.

À 17 heures, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 30 avril 2004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 29 avril 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Quatrième séance, le vendredi 30 avril 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bernier (Montmorency) en remplacement de M. Bachand (Arthabaska)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) en remplacement de Mme Roy (Lotbinière)
M. Rioux (Iberville) en remplacement de M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. St-André (L'Assomption), porte-parole de l'opposition officielle en matière de natalité et démographie, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
M. Valois (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille, d'enfance et de conciliation famille-travail

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. André Trudeau, sous-ministre, ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille
Mme Théberge (Lévis), ministre déléguée à la Famille

La Commission se réunit à 9 h 33 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite)

Étude du programme (suite)

Programme 4 (suite) : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance

Une discussion s'engage sur les éléments 3, 4 et 5 de ce programme.

Avec la permission de M. le président, M. André Trudeau, sous-ministre, ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, dépose le document coté CAS–34 (annexe I).

Avec la permission de M. le président, Mme Théberge (Lévis) dépose le document coté CAS-35 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Directive : Constatant que les questions et les réponses étaient longues, M. le président rappelle que l'étude des crédits est une période privilégiée pour échanger avec les témoins. Il ajoute que les parlementaires sont libres d'utiliser le temps alloué comme ils le veulent mais qu'en termes de contrôle parlementaire, tous y gagnent à poser le plus grand nombre de questions possible et à échanger le plus directement possible avec les témoins.

La discussion se poursuit.

À 12 h 33, la Commission ajournes ses travaux au mercredi 5 mai 2004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne
DL/cv

Le président de la Commission,

Russell Copeman

Québec, le 30 avril 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Cinquième séance, le mercredi 5 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bouchard (Vachon)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Lessard (Frontenac) en remplacement de M. Bachand (Arthabaska)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
M. St-André (L'Assomption), porte-parole de l'opposition officielle en matière de natalité et démographie, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
M. Valois (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille, d'enfance et de conciliation famille-travail

Témoin :

M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille

---

La Commission se réunit à 11 h 04 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 4 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE ET FAMILLE (suite)

Étude du programme (suite)

Programme 4 (suite) : Mesure d'aide à la famille et à l'enfance

La discussion reprend sur les éléments 1, 2, 6, 7 et 8 du programme.

Mise aux voix du programme

Le temps imparti à l'étude du programme 4 étant expiré, M. le président procède à sa mise aux voix .

Programme 4 : Mesures d'aide à la famille et à l'enfance

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires relevant du ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour l'année financière 2004-2005 sont adoptés à la majorité des voix.

M. le président procède ensuite au dépôt en bloc des documents cotés CAS-36 à CAS-46 (annexe I).

À 12 h 29, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 6 mai 2004, à 15 heures.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 5 mai 1004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Sixième séance, le jeudi 6 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux pour l'année 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Bachand (Arthabaska)
M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Bouchard (Vachon)
M. Bourdeau (Berthier) en remplacement de M. Valois (Joliette)
Mme Caron (Terrebonne), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
Mme Richard (Duplessis), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux
M. Marsan (Robert-Baldwin)
Mme Roy (Lotbinière)

Témoin :

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux

---

La Commission se réunit à 15 h 16 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président rappelle que le temps dévolu à l'étude des crédits relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux au calendrier des crédits déposé à l'Assemblée est de 20 heures dont 5 heures, aujourd'hui et demain, seront consacrées aux services sociaux et à l'action communautaire et 15 heures, aux services de santé et aux aînés.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général, par bloc de 20 minutes comprenant les questions et les réponses et de mettre aux voix les programmes à la fin du temps imparti à leur étude. Il est également convenu d'étudier le programme 3 demain matin.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Remarques préliminaires

M. Couillard (Mont-Royal) et Mme Richard (Duplessis) font des remarques préliminaires.

Étude des programmes

Programme 1 : Fonctions nationales

Programme 2: Fonctions régionales

Une discussion d'ordre général s'engage.

Mme L'Écuyer (Pontiac) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. le président reprend ses fonctions.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-47 (annexe I).

La discussion se poursuit.

À 18 h 16, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 7 mai 1004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 6 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Septième séance, le vendredi 7 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bouchard (Vachon)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
M. Mercier (Charlesbourg) en remplacement de M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
Mme Richard (Duplessis), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
M. Norbert Rodrigue, président-directeur général, Office des personnes handicapées du Québec

---

La Commission se réunit à 9 h 34 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)

Étude des programmes (suite)

Programme 1 (suite) : Fonctions nationales

Programme 2 (suite) : Fonctions régionales

Une discussion générale s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-48 (annexe I).

Programme 3 : Office des personnes handicapées du Québec

Une discussion s'engage.

À la demande de M. Couillard (Mont-Royal), il est convenu de permettre à M. Norbert Rodrigue, président-directeur général de l'Office des personnes handicapées du Québec, de participer aux débats.

La discussion se poursuit.

À 12 h 36, la Commission ajourne ses travaux au lundi 10 mai 2004, à 9 h 00.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv
Québec, le 7 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Huitième séance, le lundi 10 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bachand (Arthabaska)
Mme Charest (Rimouski) en remplacement de Mme Richard (Duplessis)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé et condition des aînés, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Legendre (Blainville) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)
Mme Maltais (Taschereau) en remplacement de M. Valois (Joliette)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
Mme Roy (Lotbinière)

Autre participant :

M. St-André (L'Assomption)

Témoin :

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux

---

La Commission se réunit à 9 h 05 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président rappelle que selon le calendrier des crédits déposé à l'Assemblée, le temps dévolu à l'étude des crédits du volet santé et aînés contenus au portefeuille ministériel Santé et Services sociaux est de 15 heures.

Il est convenu que les crédits du programme 4 concernant la Régie de l'assurance maladie du Québec seront examinés le mercredi 12 mai 2004.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)

Remarques préliminaires (suite)

Il est convenu que la Commission tienne à nouveau des remarques préliminaires pour le volet santé et aînés.

Après débat, en l'absence de consentement pour modifier l'ordre de présentation de ces remarques, M. Couillard (Mont-Royal) et Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) font des remarques préliminaires.

Étude des programmes

Programme 1 (suite) : Fonctions nationales

Programme 2 (suite) : Fonctions régionales

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-49 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) dépose trois documents cotés CAS-50, CAS-51 et CAS-52 (annexe I).

À 12 h 01, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 13 heures.

À 13 h 07, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 16 heures, pour 10 minutes, pour reprendre le retard accumulé.

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose les documents cotés CAS-53 et CAS-54 (annexe I).

À 16 h 13, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 12 mai 2004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 10 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Neuvième séance, le mercredi 12 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
Mme Charest (Rimouski) en remplacement de M. Valois (Joliette)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé et condition des aînés, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) en remplacement de Mme Roy (Lotbinière)
Mme Richard (Duplessis)
M. St-André (L'Assomption) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)
M. Valois (Joliette)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
M. Pierre Roy, président-directeur général, Régie de l'assurance maladie du Québec

---

La Commission se réunit à 9 h 35 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)

Étude des programmes (suite)

Programme 4 : Régie de l'assurance maladie du Québec

Une discussion s'engage.

En réponse à Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) qui lui demande la parole immédiatement après la fin d'une intervention d'un député de l'opposition, M. le président l'informe qu'il a déjà accordé la parole à un membre du groupe ministériel.

Décision : Face à son insistance, il rappelle qu'une fois que la présidence a donné la parole à un député, celle-ci a le devoir de permettre à ce député d'intervenir. Il réitère ensuite le principe reconnu dans une décision rendue par M. Claude Lachance (284/1, JD, 12 avril 1984, p. CBA-67,68), alors qu'il présidait la Commission du budget et de l'administration, voulant que l'alternance ne s'applique pas nécessairement en toutes circonstances et le choix d'accorder la parole à tel ou tel député relève de l'entière discrétion du président qui devra néanmoins distribuer les droits de parole en toute équité.

La discussion se poursuit.

À la demande de M. Couillard (Mont-Royal), il est convenu de permettre à M. Pierre Roy, président-directeur général de la Régie de l'assurance maladie du Québec, de prendre la parole.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-55 (annexe I).

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) se plaint que certaines questions particulières adressées au ministre et au ministère par l'opposition officielle sont demeurées sans réponse au motif que

les questions n'étaient pas pertinentes alors qu'aujourd'hui elles le sont lorsque posées par un député du groupe ministériel.

Décision : Reprenant une décision rendue par M. Claude Lachance (282/1, JD, 7 mai 1998, CTE-24, p.11) alors qu'il présidait la Commission des transports et de l'environnement, M. le président rappelle que du fait qu'elle découle d'une entente entre les leaders, la transmission des documents préparatoires à l'étude des crédits s'effectue en dehors du cadre des délibérations des commissions parlementaires et ne fait pas partie de la procédure et des usages parlementaires tels que reconnus par la jurisprudence. On ne peut donc l'associer à un précédent ou à un usage de l'Assemblée au sens de l'article 180 du règlement. Le président de la commission ne peut donc ni interpréter cette entente ni intervenir pour qu'elle soit respectée. D'ailleurs, par analogie avec la période de questions et de réponses orales à l'Assemblée, il importe de rappeler qu'aucun appel au règlement ne peut être fondé sur l'opinion que la réponse à une question posée est insatisfaisante.

La discussion se poursuit.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes soit vers 15 heures.

À 15 h 35, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme Charlebois (Soulanges), membre de la Commission et présidente de séance.

La discussion reprend.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-56 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Mme Charlebois (Soulanges) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Mme Charlebois (Soulanges) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

À 18 h 39, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 13 mai 2004, après les affaires courantes soit vers 15 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 12 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Dixième séance, le jeudi 13 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bachand (Arthabaska)
M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Clermont (Mille-Îles) en remplacement de Mme Charlebois (Soulanges)
Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé et condition des aînés, en remplacement de M. Charbonneau (Borduas)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
M. Marsan (Robert-Baldwin)
Mme Richard (Duplessis)
M. St-André (L'Assomption), en remplacement de M. Bouchard (Vachon)
M. Valois (Joliette)

Témoin :

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux

---

La Commission se réunit à 15 h 53 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture des données sur le temps utilisé par les membres de chaque groupe parlementaire ainsi que par le ministre dans le cadre de l'étude des crédits de la santé et des aînés.

Il rappelle que la mise aux voix des programme se fera aujourd'hui, à la fin du temps imparti à l'étude du portefeuille ministériel Santé et Services sociaux.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (suite)

Étude des programmes (suite)

Programme 1 (suite) : Fonctions nationales

Programme 2 suite) : Fonctions régionales

Mme L'Écuyer (Pontiac) remplace M. le président.

Avec la permission de Mme la présidente, M. Couillard (Mont-Royal) dépose les documents cotés CAS-57, CAS-58, CAS-59 et CAS-60 (annexe I).

Une discussion s'engage.

M. le président reprend ses fonctions.

La discussion se poursuit.

Mise aux voix des programmes

Le temps dévolu à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille ministériel Santé et Services sociaux pour l'année financière 2004-2005 étant expiré, M. le président met aux voix les programmes.

À la demande de Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), Mme la secrétaire procède à l'appel nominal.

Programme 1 : Fonctions nationales

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), M. Clermont (Mille-Îles), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et M. Marsan (Robert-Baldwin) – 7.

Contre : Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), M. St-André (L'Assomption) et M. Valois (Joliette) – 3.

Abstention : aucune.

Le programme 1 est adopté.

Programme 2 : Fonctions régionales

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), M. Clermont (Mille-Îles), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et M. Marsan (Robert-Baldwin) – 7.

Contre : Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), M. St-André (L'Assomption) et M. Valois (Joliette) – 3.

Abstention : aucune.

Le programme 2 est adopté.

Programme 3 : Office des personnes handicapées du Québec

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), M. Clermont (Mille-Îles), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et M. Marsan (Robert-Baldwin) – 7.

Contre : Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), M. St-André (L'Assomption) et M. Valois (Joliette) – 3.

Abstention : aucune.

Le programme 3 est adopté.

Programme 4 : Régie de l'assurance maladie du Québec

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), M. Clermont (Mille-Îles), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et M. Marsan (Robert-Baldwin) – 7.

Contre : Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), M. St-André (L'Assomption) et M. Valois (Joliette) – 3.

Abstention : aucune.

Le programme 4 est adopté.

Crédits budgétaires :

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), M. Clermont (Mille-Îles), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et M. Marsan (Robert-Baldwin) – 7.

Contre : Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), M. St-André (L'Assomption) et M. Valois (Joliette) – 3.

Abstention : aucune.

Les crédits budgétaires relevant du ministre de la Santé et des Services sociaux pour l'année financière 2004-2005 sont adoptés.

M. le président procède ensuite au dépôt en bloc des documents cotés CAS-61 à CAS-66 et CAS-70 (annexe I).

À 18 h 53, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 14 mai 2004, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 13 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Onzième séance, le vendredi 14 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (programme 5) pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

M. Auclair (Vimont)
M. Bachand (Arthabaska)
M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
Mme Caron (Terrebonne), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine, en remplacement de M. Bouchard (Vachon)
Mme Charlebois (Soulanges)
Mme L'Écuyer (Pontiac)
Mme Legault (Chambly) en remplacement de M. Marsan (Robert-Baldwin)

Témoin :

Mme Courchesne (Fabre), ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

---

La Commission se réunit à 9 h 33 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président rappelle que selon le calendrier des crédits déposé à l'Assemblée, le temps dévolu à l'étude des crédits du programme 5 contenu au portefeuille ministériel Relations avec les citoyens et Immigration est de 3 heures.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30, pour trois minutes, afin de reprendre le retard accumulé.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PROGRAMME 5 DU PORTEFEUILLE MINISTÉRIEL RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

Remarques préliminaires

Mme Courchesne (Fabre) et Mme Caron (Terrebonne) font des remarques préliminaires.

Étude du programme

Programme 5 : Condition féminine

Une discussion s'engage.

Mme L'Écuyer (Pontiac) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. le président reprend ses fonctions.

À 11 h 30, après 5 minutes de suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme L'Écuyer (Pontiac).

La discussion reprend.

M. le président reprend ses fonctions.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, Mme Caron (Terrebonne) dépose les documents cotés CAS-67 et CAS-68 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Mise aux voix du programme

Le temps dévolu à l'étude des crédits du programme 5 du portefeuille Relations avec les citoyens et Immigration étant expiré, M. le président met aux voix le programme.

À la demande de Mme Legault (Chambly), Mme la secrétaire procède à l'appel nominal.

Programme 5 : Condition féminine

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), Mme Charlebois (Soulanges), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et Mme Legault (Chambly) – 7.

Contre : Mme Caron (Terrebonne) – 1.

Abstention : aucune.

Le programme 5 est adopté.

Crédits budgétaires

Pour : M. Auclair (Vimont), M. Bachand (Arthabaska), M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), Mme Charlebois (Soulanges), M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), Mme L'Écuyer (Pontiac) et Mme Legault (Chambly) – 7.

Contre : Mme Caron (Terrebonne) – 1.

Abstention : aucune.

Les crédits budgétaires relevant de la ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration pour l'année financière 2004-2005 sont adoptés.

M. le président procède ensuite au dépôt du document coté CAS-69 (annexe I).

À 12 h 38, la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Denise Lamontagne

Le président de la Commission,

Russell Copeman

DL/cv

Québec, le 14 mai 2004

ANNEXE I

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

Emploi-Québec. *Place à l'emploi et autres activités d'insertion en emploi : références en date du 8 avril 2004*. 19 avril 2004. 1 f. Déposé le 27 avril 2004. CAS – 30

Régie des rentes du Québec, Direction des ressources humaines. Organigramme de la Régie des rentes du Québec. 12 janvier 2004. 1 f. Déposé le 27 avril 2004. CAS - 31

Béchard Claude. [Lettre adressée à Mme Martine Roy et M. Richard Desjardins, coprésidents, Réseau des Carrefours jeunesse-emploi, concernant Solidarité jeunesse]. Le 8 avril 2004. 2 p. Déposé le 28 avril 2004. CAS - 32

Fortin, Pierre et Van Audenrode, Marc. *Évaluation du projet de création de 500 nouveaux emplois pour les personnes handicapées dans les entreprises adaptées proposé par le Cconseil québécois des entreprises adaptées*. Janvier 2004. 2 f. Déposé le 28 avril 2004. CAS – 33

Ministère des finances. *Comparaison seuils d'imposition nulle du Québec entre 2004 et 2005*. Tableau. Non daté. 1 f. Déposé le 30 avril 2004. CAS – 34

Catégories d'objets des plaintes retenues par type d'établissement. Tableau. Non daté. 1 f. Déposé le 30 avril 2004. CAS – 35

Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Direction du budget et des opérations financières et Direction générale des services à la gestion. *Cahier explicatif du budget de dépenses 2004-2005*. 2004-04-21. 81 p. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 36

Conseil de la famille et de l'enfance. *Étude des crédits 2004-2005. Renseignements généraux*. Mars 2004. 61 fiches. Déposé le 5 mai 2004. C AS – 37

Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements particuliers (volet famille) de l'opposition officielle adressées au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille*. Non daté. 52 p. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 38

Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle adressées au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la famille* (cahier 1 de 2). Non daté. p. 1 à 126 et p. 525 à 643. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 39

Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle adressées au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille*. (cahier 2 de 2) Non daté. p. 127 à 524. Déposé le 5 mai 2004. CAS - 40

Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements particuliers (volet aide financière) de l'opposition officielle adressées au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille*. Non daté. 122 p. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 41

Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements particuliers (volet aide à l'emploi) de l'opposition officielle adressées au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille*. Non daté. 538 p. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 42

Régie des rentes du Québec. *Étude des crédits 2004-2005. Renseignements généraux*. Titres 1 à 61. Non daté. 61 fiches. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 43

Régie des rentes du Québec. *Étude des crédits 2004-2005. Renseignements particuliers*. Non daté. 11 fiches. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 44

Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle adressées au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille*. 15-05-2004. 20 fiches. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 45

Secrétariat à l'action communautaire autonome. *Étude des crédits 2004-2005. Demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle*. Avril 2004. 69 p. Déposé le 5 mai 2004. CAS – 46

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *Exercices 1994 à 2004. Maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence. Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel. Centres de femmes*. Tableau. Non daté. 1 f. Déposé le 6 mai 2004. CAS – 47

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *Programme d'aide aux joueurs pathologiques, Prévisions des dépenses 2004-2005*. Tableau. Non daté. 1 f. Déposé le 7 mai 2004. CAS – 48

DGSSMU, DASM, CCNU. *Analyse comparative des 20 dernières semaines (situation à 8 heures). 14 décembre 2002 au 2 mai 2003 versus 13 décembre 2003 au 30 avril 2004*. Tableau. 30 avril 2004. 1 f. Déposé le 10 mai 2004. CAS -49

Paquet, Roger et Malouin, Pierre. [Lettres adressées à 16 Agences de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux, concernant les gains de productivité des agences régionales 2004-2005 et base annuelle 2005-2006]. Le 27 février 2004. 16 f. Déposé en bloc le 10 mai 2004. CAS - 50

Coupures budgets de fonctionnement des agences régionales. Tableau. Non daté. 1 f. Déposé le 10 mai 2004. CAS - 51

Couillard, Philippe et Reid, Pierre. *Mémoire au Conseil des ministres* (partie accessible au public) concernant la politique triennale des inscriptions dans les programmes de formation doctorale en médecine pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. 12 août 2003. 11 p. Déposé le 10 mai 2004. CAS - 52

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *Enveloppe budgétaire transmise aux agences sous réserve de l'adoption des crédits par l'Assemblée nationale*. Tableau. 10 mai 2004. 1 f. Déposé le 10 mai 2004. CAS - 53

Ministère de la Santé et des Services sociaux, Direction de la planification stratégique. *Rapport du Comité sur la définition des programmes du ministère de la Santé et des Services sociaux*. 19 janvier 2004. 29 p. Déposé le 10 mai 2004. CAS - 54

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *Programme du « Symposium sur l'utilisation optimale du médicament », Centre des congrès de Québec, 20 et 21 mai 2004*. Non daté. 5 f. Déposé le 12 mai 2004. CAS - 55

Avis du RQCT sur l'utilisation des tuteurs médicamentés. Juillet 2003. 2 f. Déposé le 12 mai 2004. CAS - 56

Rapports 2002-2003 sur l'examen des plaintes des usagers par les régies régionales de la santé et des services sociaux des Laurentides, de la Côte-Nord, de l'Outaouais, de la Montérégie, de l'Estrie, de Québec, du Bas-Saint-Laurent, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Mauricie et du Centre du Québec, de Montréal-Centre, de l'Abitibi-Témiscamingue, de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, de Laval, de Lanaudière, et du rapport d'activité de Chaudière-Appalaches. Déposé en bloc le 13 mai 2004. CAS - 57

Bilan national des ressources privées avec ou sans entente (par région). 2004-03-17. 4 p. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 58

« Ressources d'hébergement public, non institutionnel » extrait de *Rapports statistiques au 31 mars 2002 (RTF) et SIRTF au 31 décembre 2002 (RI)*. Non daté. 1 f. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 59

Ministère de la Santé et des Services sociaux, Direction générale des services à la population, Service des personnes âgées. *Pour un nouveau partenariat au services des aînés : Projets novateurs*. (Document explicatif 2003-2004. 22 août 2003. 8 p. et annexe. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 60

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *L'étude des crédits 2004-2005. Cahier explicatif des crédits*. Non daté. 30 p. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 61

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *L'étude des crédits 2004-2005. Réponses aux questions générales*. Non daté. 190 p. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 62

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *L'étude des crédits 2004-2005. Réponses aux questions particulières (Tome I)*. Non daté. 548 p. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 63

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *L'étude des crédits 2004-2005. Réponse à la question particulière n° 16.* (Questions particulières T. I) [concernant les sommes reçues dans le cadre d'Inforoute santé du Canada en 2001-2002, 2002-2003, 2003-2004 et prévisions pour 2004-2005 ainsi que copie de l'entente de même que tous les échanges de correspondance à ce sujet]. 1 dossier. Déposé le 13 mai 2004. CAS - 64

Ministère de la Santé et des Services sociaux. *L'étude des crédits 2004-2005. Réponses aux questions particulières (Tome II)*. Non daté. 96 p. Déposé le 13 mai 2004 CAS - 65

Office des personnes handicapées du Québec. *L'étude des crédits budgétaires 2004-2005. Réponses aux questions générales et particulières*. Non daté. 155 p. Déposé le 13 mai 2004. CAS – 66

Poirier, Charlotte. [Lettre adressée à Mme Aoua Bocar Ly, l'informant du refus d'accéder à une demande d'aide financière, eu égard à la date tardive de la demande et aux ressources disponibles]. 6 février 2004. 1 f. Déposé le 14 mai 2004. CAS – 67

Delorme, Jean-Claude. [Lettre adressée à Mme Aoua Bocar Ly, l'informant du refus d'accéder à une demande d'aide financière car les activités du projet relèvent du ministère de la Santé et des Services sociaux]. 22 avril 2004. 1 f. Déposé le 14 mai 2004. CAS – 68

Conseil du statut de la femme. *Étude des crédits 2004-2005. Renseignements généraux. Fiches 1 à 61. Renseignements particuliers Fiches P-53 à P-61.* Non daté. Déposé le 14 mai 2004. CAS – 69